

Das Magazin über und für Ihren Urlaub im Belvedere in Südtirol. Nicht nur ein Feriendomizil, sondern ein Lebensstil. Bewusst. Geradlinig. Entspannt. Dieses Magazin will Sie mitnehmen in unsere Welt. Und Tipps geben für Ihre persönliche Sommerv Verlängerung.



DIREKTFLUG
NACH
BLV
BELVEDERE
VIA
BZO
BOZEN
AIRPORT



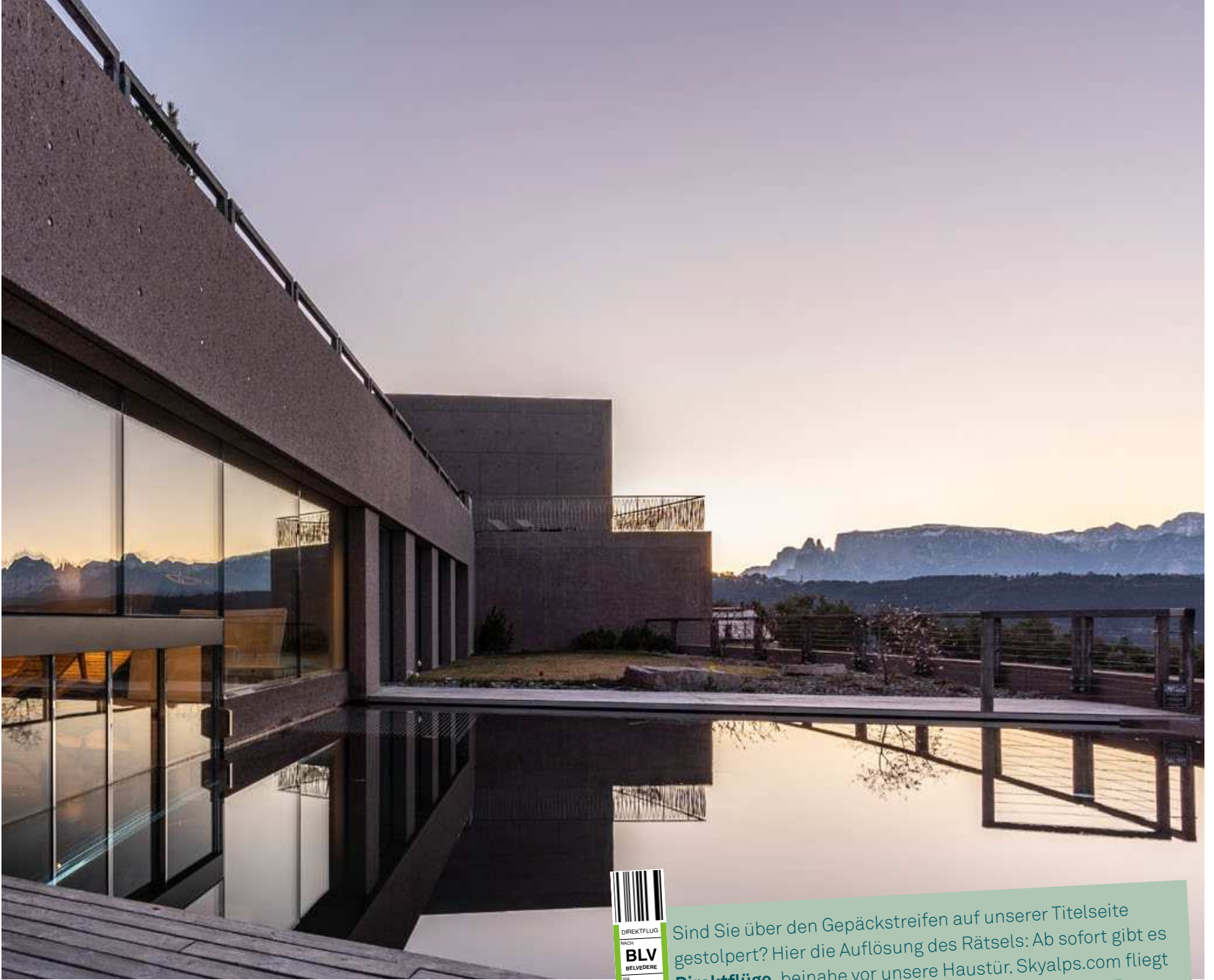
BELVEDERE

Magazine



Authentisches Törggelen | Der Hit: Biken & Golfen im Herbst | Aus Überzeugung: Frisch, selbst & regional gekocht | **Neue** Luxus-Kosmetik im SPA

Herbst/Winter
2021/22



Liebe Gäste und Freunde,

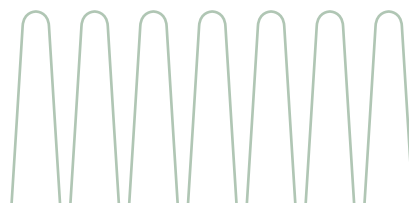


Sind Sie über den Gepäckstreifen auf unserer Titelseite gestolpert? Hier die Auflösung des Rätsels: Ab sofort gibt es **Direktflüge**, beinahe vor unsere Haustür. Skyalps.com fliegt z.B. **ab Berlin, Düsseldorf und Hamburg direkt nach Bozen**. Und einen **Shuttle** „hoch“ zu uns gibt es auch. Wir winken Ihnen schon zu, wenn Sie das Flugzeug verlassen! Mehr Infos auf unserer Homepage.

geht es Ihnen auch so: Der Sommer war einfach zu kurz. Wir sehnen uns nach mehr Sonne. Nach mehr Auszeit. Mehr Erholung. Glücklicherweise haben wir hier in Südtirols Süden bis weit in den Herbst hinein ganz **viele Sonnenstunden** bei angenehmen Temperaturen. Optimal für eine Sommergeverlängerung! Diese Ausgabe unseres Belvedere Magazins steckt deshalb voller herbstlicher Inspirationen. Ja, auch **Törggelen** ist dabei. Denn es ist kein Touristen-Gag, sondern eine echte Tradition! Wenn man weiß, wo man es noch authentisch erleben kann. Unser Guide Hannes stellt **Bike-Touren** vor und wir zeigen Ihnen, wo Sie spannende **Golfplätze** finden. Doch neben allen Aktivitäten heißt es bei uns: Runterkommen. Beim Infinitypooling mit unglaublichem Panorama. Oder beim erfrischenden Bio-Pooling.

Erleben, wie angenehm strukturierend unsere preisgekrönte Architektur wirkt, wenn man in ihr wohnt. Und wie kostbar es ist, dass unser Küchenteam vom Fond bis zur Pasta wirklich alles selbst macht. Last but not least ist der Herbst nicht zuletzt auch Wellness-Zeit: Hier haben wir mit Rohini von PHARMOS NATUR eine neue Luxus-Linie aufgenommen und dazu gleich Treatments und Pakete geschnürt. Das Beste aber kommt zum Schluss! Denn ab 2022 können Sie nicht nur Ihren Sommer bei uns bis weit in den Herbst hinein verlängern. Sondern auch früher damit starten. Genau genommen am 24. Februar 2022. Denn T-Shirt-taugliche Sonnentage sind bei uns schon im Februar keine Seltenheit. Mehr dazu lesen Sie auf der Rückseite...

Sonnige Grüße aus Jenesien!



Wein(brauchtum) zum Verlieben

Das echte Törggelen erleben & den persönlichen
Weinvorrat auffüllen

Wissen Sie, woher der Begriff „Törggelen“ kommt? Er bezieht sich auf die „Torggl“ (lat. torquere, drehen), die früher hölzerne Weinpresse. Jahrhunderte alt ist der Brauch selbst: Wenn sich die Winzer nach der Lese im Weinkeller treffen, um den neuen Jahrgang zu verkosten, dann ist auch heute die Törggele-Zeit angebrochen. Die Zeit des goldgelben Weinlaubs. Ein Augen- und Gaumenschmaus. Denn zum „Sußer“ (Traubenmost) und zum jungen Wein werden als Begleitung Südtiroler Köstlichkeiten aufgetischt. Hausgemachte Schlutzkrapfen und Knödel, Surfleisch und Hauswürste, Speck und gebratene Kastanien.

Eine der authentischsten Törggelen-Wanderungen startet bei uns direkt vor der Haustür. Durch die Weinreben wandern wir durch Jenesien in Richtung Glaning zu einem traditionellen Gasthof, und dann gehts es gestärkt weiter zum Glösshof nach St. Georgen. Wo Christian, einer der renommierten Weinbauern am Sonnenhang von Bozen, eine Weinverkostung vorbereitet hat.

Mehr Wein-Tipps gefällig? Unsere Sommelière Elisabeth weiß immer Rat. Ganz bewusst setzen wir auf kleinere Produzenten der Region, die selbst unter Kennern noch Geheimtipps sind. Etwa aufs nahe Weingut Rottensteiner, das den Schwerpunkt seiner Weine auf die Sortentypizität der Bozener Weine legt. Beim Gewürztraminer, beim Lagrein und St. Magdalener. Aber auch die Bozner Tropfen von den Loakers sind einen Besuch wert. Weil die Wein-Macher seit Jahrzehnten biologisch und biodynamisch unterwegs sind, den Weinberg sogar durch den Einsatz von Homöopathie stärken. Besonders wichtig für die herbstliche Weinreise ins Belvedere: Viel Platz im Kofferraum! Denn die langen Abende für ein gutes Glas Wein kommen bestimmt...





Der malerische Salten mit Blick auf die Dolomiten

Kultiger Kraftplatz: Stoanerne Mandlen

Biken im Herbst ist der Hit. In der Naturlandschaft des Salten. Tipps von unserem Bike-Guide Hannes

Dass die zu erobernde Bergwelt ganz ohne nervenaufreibende Pässe direkt vor unserer Haustür liegt, wissen Bike-Fans zu schätzen. Dazu die **unberührte Natur** am Salten, die sich im Herbst in vielfältigen orange Tönen färbt und auf schönen **Singletrails** erkundet werden kann. Eine der Lieblingstouren von Hannes: Von der Haustür geht es, begleitet von einem 360-Grad-Rundum-Blick, zu den kultigen „Stoanernen Mandlen“. Meditativ wirkt das Hochplateau, umgeben von purer Natur und Berggipfeln. Ein Kraftplatz! Lieber abseits der Wege?

Dann rät Hannes zur Tour nach Afing, vorbei an den Goldegger Höfen auf exponierten Felsen mit Blick in die Sarntaler Schlucht. Anspruchsvoll mit knackigen Höhenunterschieden auf abwechslungsreichen Wegen, die Geschicklichkeit erfordern.

Wir sind bestens für alle Biker-Bedürfnisse gerüstet: Vom Verleih von (E-)Mountainbikes bis zu individuellen Touren mit den MTB-Guides. Inklusive abschließbarem, videoüberwachtem MTB-Raum, hauseigene Radwerkstatt und Wasch- wie Wäscheservice.

Von Fairways, Berggipfeln & Schluchten

Maximale Abwechslung: Warum Golfer bei uns besonders glücklich sind

Sonne, moderate Temperaturen, Herbstfärbung: Optimale Voraussetzungen für **genussreiche wie spannende Golfrunden**. Vom Belvedere aus lassen sich unzählige Plätze erobern. Als Partnerhotel von „Golf IN“ können wir Ihre Startzeiten buchen, ab 18 Loch sogar mit Greenfee-Ermäßigung.

Einer der **spektakulärsten Bergplätze** ist in rund 50 Autominuten erreicht: Am Fuße der Seiser Alm, direkt unterm Schlern liegt der 18-Loch-Platz St. Vigil-Seis. Die einzelnen Löcher sind extrem vielfältig, unverwechselbar wie das Gebirgspanorama. Mit knackigen Höhenunterschieden (dafür gibt es Carts). Die Bahnen schlängeln sich

durch das UNESCO-Weltnaturerbe Dolomiten, um Schluchten herum, vorbei an tosenden Wasserfällen. **Ein einmaliges Golferlebnis!** Keine Sorge: Zwischendurch bleibt an einigen leichteren Bahnen Zeit, um sich satt zu sehen an der hochalpinen Landschaft.

Abwechslung gefällig? Dann am besten tags darauf mal in der Ebene spielen (mit maximal 30 Minuten Anfahrt). Umgeben von Weinreben und Burgen. Wegen seiner vielen Wasserhindernisse nennt sich der 9-Loch-Platz in Eppan auch „Blue Monster“: Auf Südtirols jüngstem Golfplatz mit seinen hohen Roughs kommt in der ehemaligen Auenlandschaft des Etschtals sogar ein echtes „Links Cours-Feeling“ auf.



Der Golfplatz St. Vigil-Seis am Fuße des beeindruckenden Schlern-Massivs.

Frisch gekocht, selbst gemacht, aus der Region



Warum unsere Kulinarik heute wirklich einzigartig ist –
und man Leidenschaft schmecken kann.

Beim Essen gibt's für Renate nur Eines: **Frisch gekocht, selbst gemacht und aus der Region.** Alternativlos. „Fast alles machen wir selbst“, sagt Chefkoch Christian: „Die Antipasti, die Pasta, die Kuchen“. Für unsere sechsköpfige Küchencrew ist dies gelebte Philosophie, was heute nicht mehr selbstverständlich ist. **Aus Überzeugung. Und Leidenschaft.**

Das Fleisch kommt direkt vom Bauern aus Jenesien. Kräuter und Tomaten, Fenchel und Rote Beete, Karotten und Sellerie **aus dem eigenen Garten.** Das Küchenteam zaubert daraus mit viel Kreativität und schmeckbarer Freude leckere Gerichte. Lust auf ein Rote Beete-Carpaccio mit marinierten Birnen, Schafkäse und Walnüsse mit einer Zwiebelvinaigrette?

So klar und kompromisslos unsere Architektur ist, so geradlinig wirkt, was auf den Teller kommt. Mit phantasievollen Menüs statt großen Buffets. Eine bodenständige Küche, **die Klassiker Südtirols und Italiens** gerne überraschend neu und modern interpretiert. Dabei aber stets dem Eigengeschmack der ausgewählten Zutaten treu bleibt. Vegetarische Alternativen sind immer mit dabei. Und auch Gäste mit Nahrungsmittelunverträglichkeiten oder Allergien dürfen ohne geschmackliche Abstriche genießen. Sogar die glutenfreien Pasta machen Christian und sein Team selbst!





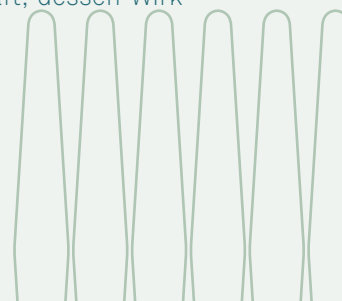
Rohini – Anti-Aging mit der Kraft seltener Pflanzen

Gerade im Urlaub darf auch die Haut mal im Luxus schwelgen: Neue Treatments mit den Rohini-Produkten von PHARMOS NATUR

Wir sind (bewusst) kein Wellness-Tempel. Unser feiner, qualitativ hochwertiger Wellnessbereich kann sich sehen lassen und wurde immer wieder mit Auszeichnungen bedacht. Für diesen Herbst (und Winter) haben wir uns Neues im SPA einfallen lassen: Rohini von PHARMOS NATUR. In neuen Treatments und als Produkte. Auch zum Mitnehmen.

Rohini ist top für alle, die rein mit natürlichen Kräften jung bleiben wollen. Die Luxus-Linie vereint Jahrtausende altes Wissen aller Kulturen mit kostbaren Verjüngungs-, Regenerations- und Anti-Aging Pflanzen aus der ganzen Welt. Sie gedeihen nur an besonders energiereichen Kraftplätzen und entwickeln so eine außergewöhnliche Wirkstoffdichte und regenerative Kraft. Zudem intensive Licht-Energie und hohe Schwingung. Eine neue Dimension in der Naturkosmetik mit intensiver Wirkung!

Abgestimmt auf die Hautregeneration, die in einem regelmäßigen 27 Tage-Zyklus verläuft, wird der Erneuerungsprozess der Haut in allen drei Hautschichten aktiv gefördert. Basis aller Rohini-Produkte ist übrigens statt Wasser der reine Aloe Vera BioUrsaft, dessen Wirkstoffe die Zellen mit Feuchtigkeit durchfluten.





Mehr vom Belvedere = Mehr Erholung

2022 haben wir fast durchgehend geöffnet!

Wir sind uns sehr wohl bewusst, wie gut es das Klima hier im Süden Südtirols mit uns meint. Und auch, wie sehr wir alle Sonne und Wärme brauchen. Gerade in stressigen Zeiten. Deshalb können Sie im Belvedere nicht nur Ihren Sommer verlängern, sondern auch **früher in die warme Jahreszeit einsteigen**. Soll heißen: Wir empfangen Sie bis zum 9. Januar 2022 – und dann (nach kurzer Pause) wieder ab dem 24. Februar. Weil wir oft schon im Februar die T-Shirts aus dem Schrank holen und in die

Sonne blinzeln. Es ist die Zeit, in der die Krokusse in Bozen blühen und die Forsythien für ein gelbes Blütenmeer sorgen. Wir gehen damit konsequent den Weg in Richtung **Ganzjahresbetrieb**. Ganz bewusst. Um Verantwortung zu übernehmen und unseren MitarbeiterInnen Sicherheit zu geben. Für mehr Kontinuität. Und mehr Belvedere-Feeling für Sie. Denn Urlaub in Südtirol hat zu allen Jahreszeiten einen besonderen Reiz!

Kuschelige Winterauszeit in Jenesian 4=3

Bergwinter & Wellness | Designrefugium in der Natur
05.12. - 23.12.2021 | 4 Nächte bleiben, 3 bezahlen | Halbpension

Sie müssen mal raus, die zurückgewonnene Freiheit genießen und sich etwas gönnen? Wie wäre es mit einer kuscheligen Auszeit in der magischen Winterlandschaft des Salten und wohliger warmes Wellness-Vergnügen bei uns im Belvedere?

Genießen Sie die energispendende Wintersonne, die kristallklare Luft und viel Zeit für sich. Und das Beste ist: Wir schenken Ihnen eine Nacht dazu!

ab 363 pro Person (bis max. 557 pro Person)

Short Stay | Wellness Pur

Einfach mal raus | Kurze Auszeit nehmen |
Beessere SPA genießen

08.09.2021 - 08.01.2022 | 4 Nächte | Halbpension

Weg vom Alltag, einfach eine kurze Auszeit nehmen und richtig entspannen. 4 Tage in vollen Zügen inklusive wohltuender Behandlungen genießen. Zudem erhalten Sie auf die angeführten Beauty-Anwendungen 10% Rabatt. Auf alle Beauty-Reservierungen welche innerhalb 14.00 Uhr durchgeführt werden gibt es weitere 10% Rabatt dazu!

ab 759 pro Person (bis max. 1.274 pro Person)

We think green! Recyclbarer Versandbeutel aus zertifizierter Kartoffelstärke: zu 100% biologisch abbaubar und umweltschonend.

BELVEDERE

Hotel Belvedere ****s | Fam. Reichhalter-Leonhardy | Pichl 15, Jenesian 39050
Bozen, Südtirol, Italien | Tel: +39 0471 354 127 | Fax: +39 0471 354 277
info@belvedere-hotel.it | www.belvedere-hotel.it

